



COMUNE DI NAPOLI

anno III | n° 17 | ottobre 2011

**Napoli**  
*in*  
**comune**

il giornale di comunicazione interna  
**del comune di napoli**

[www.comune.napoli.it](http://www.comune.napoli.it) | [intranet.comune.napoli.it](http://intranet.comune.napoli.it)

# I primi 100 giorni

Ambiente, Cultura, Mobilità

**Le sfide della nuova Giunta**





# Napoli *in* comune

## il giornale di comunicazione interna del comune di napoli

[www.comune.napoli.it](http://www.comune.napoli.it) | [intranet.comune.napoli.it](http://intranet.comune.napoli.it)

**direttore responsabile**  
pino imperatore

**coordinamento editoriale**  
alessio postiglione

**capo redattore**  
bruno di maro

**redazione**  
bruno aufiero  
bernardo leonardi  
salvatore santagata

**progetto grafico**  
milagro adv

**impaginazione**  
pasquale cioffi  
domenico iasevoli

**linea fotografica**  
massimo moffa

**stampa**  
grafica reventino srl  
via sorbello, 56 - decollatura (cz)

le foto presenti in questo numero sono di:  
eugenio blasio, gaetano esposito, milagro adv,  
massimo moffa, michel romano

a cura del servizio comunicazione interna  
calata san marco, 13 - 80133 napoli  
[comunicazione.interna@comune.napoli.it](mailto:comunicazione.interna@comune.napoli.it)

questo numero è stato chiuso il 26 settembre 2011  
il giornale è scaricabile in formato pdf dai siti  
[www.comune.napoli.it](http://www.comune.napoli.it) | [intranet.comune.napoli.it](http://intranet.comune.napoli.it)

*Napoli in Comune* si rinnova.  
Molte più pagine, un nuovo formato  
e una nuova veste grafica.  
La nostra missione è, come sempre,  
fornire un'informazione dettagliata  
e precisa ai lettori; da oggi, cerchiamo  
di farlo coinvolgendovi ancora di più.  
*Napoli in Comune* sarà una  
delle tante frecce di un nuovo arco  
che l'Amministrazione utilizzerà  
per rafforzare la comunicazione  
interna ed esterna.  
Dalle *newsletter* ai giornali,  
dai *social network* ai video in *streaming*,  
siamo convinti, oggi più che mai,  
che per stabilire un rapporto trasparente,  
informato e informante con cittadini  
e dipendenti sia necessario rinnovarsi,  
utilizzando nuovi linguaggi.  
È con grande piacere e un pizzico  
di emozione che vi invitiamo  
a sfogliare queste pagine.  
E non dimenticate di inviarci commenti  
e suggerimenti sul profilo *Facebook*  
del Comune di Napoli.  
Buona lettura!

EDITORIALE	4
La forza della volontà è più forte del pessimismo della ragione	
di Luigi de Magistris, <i>Sindaco di Napoli</i>	
LA GIUNTA	8
I nostri primi 100 giorni	
MOBILITÀ	16
Le nostre scelte verso la mobilità sostenibile	
di Anna Donati, <i>Assessore alla Mobilità</i>	
GLI INCONTRI DEL SINDACO	18
Foto-reportage	
AMBIENTE	20
La sfida della nuova Giunta per una Napoli pulita	
di Francesco Iacotucci, <i>Staff dell'Assessorato all'Ambiente</i>	
CONSIGLIO COMUNALE	24
Manovra finanziaria, <i>beni comuni</i> e cultura	
Solidarietà per Francesco Azzarà	
Via Verdi su <i>Facebook</i>	
a cura del Servizio Stampa del Consiglio Comunale	
RICORDO	26
Ciao Lucia	
di Alessio Gemma e Giuseppe Finaldi	
STATISTICA	27
Parte il 15° Censimento della Popolazione e delle Abitazioni	
CULTURA	28
Napoli città aperta, anzi... estesa	
di Antonella Di Nocera, <i>Assessore alla Cultura e al Turismo</i>	
CULTURA	31
Sergio Brunì, la voce di Napoli	
STORIA	32
Le Quattro Giornate di Napoli	
di Bernardo Leonardi	
NEWS	34



# LA FORZA DELLA VOLONTÀ È PIÙ FORTE DEL PESSIMISMO DELLA RAGIONE

di Luigi de Magistris, *Sindaco di Napoli*

**S**ono orgoglioso e fortunato di poter amministrare Napoli, la città che amo e dove sono nato. Ed è con infinito piacere che rivolgo il mio saluto a tutti i dipendenti e ai lettori di *Napoli in Comune*, per questo primo numero della nuova Amministrazione che rappresento.

Un numero fortunato, che cade a poca distanza dai primi cento giorni della nuova Giunta, permettendoci di fare preziose valutazioni sul nuovo corso politico che Napoli intende percorrere nei prossimi anni. Innanzitutto, *Napoli in Comune* riparte in una nuova veste rinnovata nella grafica e nei contenuti. La comunicazione, infatti, rappresenta per la nuova Giunta un principio fondamentale. Non per ragioni di vecchia propaganda, nuovo marketing istituzionale o per la *realpolitik* che si vuole servire del *Quarto Potere*.

La comunicazione è un valore costituzionale che ci rimanda all'etimologia per cui, per realizzare tutti un'azione in comune, bisogna sapere per potere, e conoscere per deliberare. Non a caso, appena dopo le elezioni, ho personalmente incontrato molti di voi: per iniziare da subito un proficuo confronto.


Questo perché la politica ha il dovere di farsi interprete dei bisogni della collettività, mediando fra gli interessi, alimentando quotidianamente un dialogo che deve essere sempre trasparente e informato. Questi sono i presupposti anche della buona amministrazione, che si ispira al principio del coinvolgimento del cittadino nel procedimento.

I valori della società della comunicazione, allora, devono divenire prassi di governo politico e amministrativo, potenziando il flusso informativo interno ed esterno. Nel front-office, gli Urp saranno sempre di più il biglietto da visita di questa Amministrazione. La comunicazione esterna è già stata potenziata con una pagina *Facebook* istituzionale del Comune, affiancata da altre pagine dove gli staff rispondono in tempo reale ai cittadini. Puntiamo a realizzare un sito web dotato di tutti i servizi; già abbiamo mandato in diretta sulla Rete i Consigli Comunali e l'obiettivo è rendere pubbliche tutte le azioni, esattamente come gli atti della Pubblica Amministrazione. Vogliamo realizzare tutto ciò con risorse interne, valorizzando le eccellenze e riducendo il ricorso a costose esternalizzazioni.







The background of the page is a photograph of an ornate, gilded ceiling with intricate scrollwork and figures, likely from a historical building. The ceiling is painted in shades of blue and gold.

Comunicazione interna, invece, significa ampliare gli spazi di partecipazione e mobilitazione dei dipendenti, che sono la più grande risorsa di questo Comune.

Le politiche pubbliche, infatti, hanno bisogno del massimo coinvolgimento di tutti. Ci troviamo, d'altronde, nella difficile situazione di voler promuovere il cambiamento durante una crisi gravissima, che il governo contrasta fallacemente con una manovra iniqua e inefficace. I Comuni, infatti, sono messi in condizione di non garantire i servizi ai cittadini per il taglio della spesa pubblica. Sono persuaso che il governo stia perseguendo una politica di privatizzazioni che si vuole far accettare agli italiani come inevitabile. Per raggiungere questo obiettivo, da un lato si delegittimano i dipendenti pubblici, bollandoli come fannulloni, dall'altro si costringono gli enti, privati della cassa, a retrocedere di fronte al mercato.

Il Comune di Napoli, invece, valorizzando le eccellenze e le risorse umane, può dimostrare

di saper fare di più, spendendo di meno.

Già in questi primi cento giorni lo abbiamo dimostrato, grazie all'ottimo lavoro di assessori e dipendenti.

Abbiamo portato a Napoli due regate dell'*America's Cup*, che offriranno lavoro e rilanceranno l'immagine della città. Anche grazie a questi eventi, e ai fondi che arriveranno, potremo riqualificare realmente Bagnoli, con la rimozione della colmata e il ripristino della linea di costa. Abbiamo in programma, inoltre, altre iniziative e conferenze, come l'incontro con i sindaci del mondo, a ottobre, il Forum sul laboratorio democratico del Mediterraneo, a febbraio, e l'Urban Forum delle Nazioni Unite, che lancerà il Forum delle Culture, previsto nel 2013. Intendiamo gestire questi eventi in modo manageriale e sobrio, affinché non siano effimeri, ma rappresentino un vero volano di sviluppo per la città.

Ad oggi, abbiamo ripulito Napoli e posto le basi per una soluzione definitiva ed ecososte-

«Il Comune di Napoli, valorizzando le eccellenze e le risorse umane, può dimostrare di saper fare di più, spendendo di meno. Già in questi primi cento giorni lo abbiamo dimostrato, grazie all'ottimo lavoro di assessori e dipendenti»

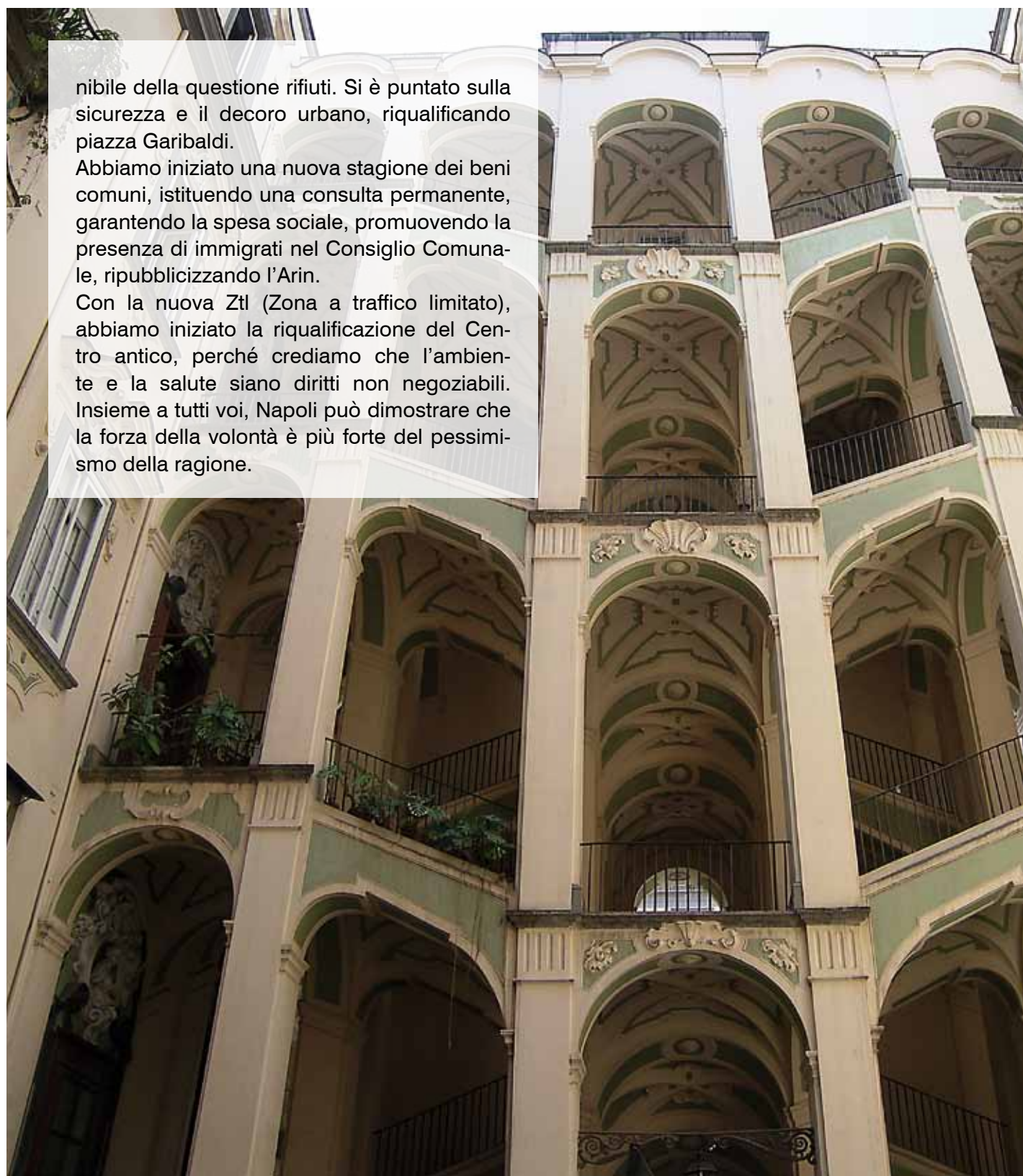


«La politica ha il dovere di farsi interprete dei bisogni della collettività, mediando fra gli interessi, alimentando quotidianamente un dialogo che deve essere sempre trasparente e informato»

nibile della questione rifiuti. Si è puntato sulla sicurezza e il decoro urbano, riqualificando piazza Garibaldi.

Abbiamo iniziato una nuova stagione dei beni comuni, istituendo una consulta permanente, garantendo la spesa sociale, promuovendo la presenza di immigrati nel Consiglio Comunale, ripubblicizzando l'Arin.

Con la nuova Ztl (Zona a traffico limitato), abbiamo iniziato la riqualificazione del Centro antico, perché crediamo che l'ambiente e la salute siano diritti non negoziabili. Insieme a tutti voi, Napoli può dimostrare che la forza della volontà è più forte del pessimismo della ragione.











# I NOSTRI PRIMI 100 GIORNI

Gli assessori comunali  
fanno il bilancio  
delle attività finora realizzate





VICE SINDACO - ASSESSORE ALL'AMBIENTE  
**TOMMASO SODANO**

*Laureato in Agraria ed esperto di tematiche ambientali e sistemi di gestione dei rifiuti, da senatore è stato membro della Commissione d'inchiesta sulle Ecomafie, che ha portato alla luce lo scandalo dei rifiuti in Campania, e poi presidente della Commissione Ambiente.*

«Abbiamo subito ripulito la città con la prima delibera di indirizzo sulle politiche di igiene ambientale e grazie alle ordinanze sindacali per la riduzione della quantità di rifiuti prodotti.

Nel frattempo, abbiamo anche pianificato soluzioni strutturali al problema dei rifiuti, attraverso accordi e protocolli d'intesa, come quelli col centro Vedelago e con il Ministero dell'Ambiente. Napoli, attraverso le politiche ambientali, avrà il suo riscatto, ed intendiamo realizzare un ciclo dei rifiuti ecocompatibile, come ci ha chiesto l'Unione Europea.

Per raggiungere questi obiettivi, sono partite nuove campagne di sensibilizzazione dei cittadini alla raccolta differenziata. La Giunta ha, infine, licenziato una delibera che porta il tema dei rifiuti nella scuola, con progetti di educazione ambientale, e con la collaborazione sia di organizzazioni ben radicate nel territorio napoletano sia di respiro internazionale, come il Napoli Pizza Village e Legambiente.

Nell'ambito delle politiche per il verde pubblico, abbiamo stanziato 1,5 milioni di euro per la manutenzione dei parchi. Nel settore della risorsa mare, l'assessorato ha avviato la messa in opera della barriera dell'impianto di Coroglio e promosso la bonifica e pulizia della grotta del Lazzaretto».



ASSESSORE ALLE POLITICHE SOCIALI  
E ALLE POLITICHE DELL'IMMIGRAZIONE  
**SERGIO D'ANGELO**

*Da sempre impegnato nel campo della cooperazione sociale, è stato vicepresidente nazionale di Legacoopsociali, presidente di Legacoop Campania, portavoce del Forum campano del Terzo Settore e consigliere di amministrazione di Banca Etica.*

«Subito dopo l'insediamento, a causa di una emergenza umanitaria, abbiamo dovuto accogliere in città oltre 300 profughi africani, tra cui numerosi minori non accompagnati. Una sfida che abbiamo superato con successo.

Stiamo, intanto, lavorando ad un piano cittadino di politiche integrate all'avanguardia, grazie al dialogo che abbiamo da subito stabilito con le comunità rom presenti sul territorio.

Abbiamo, inoltre, promosso e favorito la sistemazione e regolarizzazione dei commercianti migranti e ambulanti del mercato multietnico di via Bologna, costituito per favorire la riqualificazione dell'area di piazza Garibaldi, attraverso un programma di tutela, accoglienza e mediazione dei conflitti per tutti i soggetti svantaggiati.

Infine, per un complessivo miglioramento e potenziamento dei servizi, è stato approvato il profilo di comunità della Città di Napoli 2010-2011 e riavviato il funzionamento dei servizi socio-assistenziali con particolare attenzione alle persone disabili».



ASSESSORE ALL'URBANISTICA

## LUIGI DE FALCO

*Architetto, urbanista, specialista nel restauro dei monumenti e dei siti, segretario di Italia Nostra Campania e membro dell'Icomos, docente per la formazione del personale tecnico di amministrazioni provinciali e comunali in Italia sui temi dell'urbanistica e dell'edilizia. Ha collaborato alla redazione del nuovo piano regolatore della città.*

«Nei primi 100 giorni, abbiamo avviato lo snellimento dei procedimenti in edilizia e urbanistica: attraverso l'attribuzione, ad esempio, alla commissione Edilizia di competenze di consulenza all'Amministrazione e accorciando le procedure di approvazione degli interventi edilizi. Abbiamo, inoltre, completato 124 alloggi a Piscinola-Marianella e sottoscritto l'atto costitutivo della Fondazione Castel Capuano al fine di recuperare il monumento e promuovere nuove attività relative al campo degli studi giuridici e alla valorizzazione del territorio. Abbiamo approvato il progetto e avviato le procedure di gara per il restauro della Biblioteca Dorso a Secondigliano, dotata di una sezione dedicata agli studi sulla legalità intitolata alla vittima di camorra Gelsomina Verde. L'assessorato ha dato impulso alla riqualificazione di via Santa Caterina da Siena e alla fornitura di nuovo arredo urbano per i Quartieri Spagnoli. Fra le procedure di semplificazione approvate, c'è la rideterminazione dell'indennità risarcitoria del danno ambientale per la sanatoria di abusi in aree di tutela paesaggistica, finalizzata alla realizzazione di interventi di riqualificazione ambientale».



ASSESSORE ALLA CULTURA E AL TURISMO

## ANTONELLA DI NOCERA

*Attiva nel settore della produzione e distribuzione cinematografica e nell'ambito dell'associazionismo, con particolare attenzione alle problematiche legate al disagio giovanile. Docente di ruolo, in comando per l'attuazione di progetti con Arci Ragazzi Nazionale, è membro del Consiglio Direttivo del Cifej (Centro internazionale Infanzia e Cinema, organismo nato nel 1955 sotto l'egida dell'Unesco) e della presidenza nazionale dell'Unione dei Circoli Cinematografici dell'Arci. Dal 1993 al 2011 ha diretto l'associazione Arci Movie di Ponticelli.*

«Principio fondamentale del nostro impegno in questo settore è la promozione dei talenti e la moltiplicazione di eventi culturali su tutto il territorio. In 100 giorni, con risorse esigue e la partecipazione degli artisti, abbiamo organizzato la Rassegna estiva *Napoli Città Viva*, con un calendario di oltre due mesi di spettacoli. Abbiamo avviato la riorganizzazione del PAN, presentata il 1° settembre, e preparato il programma *Venezia a Napoli: Il Cinema Esteso*, che porterà a Napoli film della 68ma Mostra del Cinema di Venezia. È in atto la valorizzazione di tutte le biblioteche comunali e abbiamo già scongiurato la chiusura della Biblioteca Caccioppoli. Fra poco, pubblicheremo il database dell'offerta culturale napoletana, che spazierà dalle organizzazioni ai luoghi di cultura. È partito il progetto pilota per una gestione partecipata degli spazi culturali del centro e delle periferie. Abbiamo aperto il Cimitero delle Fontanelle e la Casina Pompeiana, nonché nuovi servizi a piazza Trieste e Trento. Sono stati presentati progetti europei per finanziare la risistemazione dei servizi di informazione e accoglienza turistica e per attivare la progettazione culturale delle prossime stagioni di eventi in città».



ASSESSORE ALLE INFRASTRUTTURE  
E ALLA MOBILITÀ

## ANNA DONATI

*Ambientalista esperta di mobilità, già assessore a Bologna e nel Cda delle Ferrovie dello Stato. È stata deputato per tre legislature.*

«Abbiamo realizzato nuove aree pedonalizzate, restituite alla libera fruizione dei cittadini: come Borgo Marinari e via Caracciolo, pedonalizzata per il mese di agosto nel tratto della rotonda Diaz, mentre gli spazi pedonali nell'area dei Decumani sono stati aumentati del 30 per cento. Il 22 settembre siamo partiti con la maxi Ztl, la Zona a traffico limitato, estesa a tutto il Centro Antico, con l'istituzione di nuove corsie riservate su due tratti di via Pessina e di via Duomo, la creazione di circa 600 posti di sosta con strisce blu e l'istituzione della nuova linea bus C55 (Centro Antico).

Altri provvedimenti di rilievo riguardano l'ammissione delle biciclette gratis in Metropolitana e nelle Funicolari (una politica che implementeremo sempre di più), la riapertura del Cimitero delle Fontanelle e l'avvio della risistemazione di piazza Garibaldi, con la messa in sicurezza del percorso pedonale.

La Città ha anche partecipato alla *European Mobility Week*, la Settimana europea della Mobilità Sostenibile, promossa da Bruxelles: una preziosa occasione di impegno per Napoli contro il traffico e l'inquinamento e per rafforzare i trasporti pubblici».



ASSESSORE AL LAVORO, SVILUPPO,  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E COMMERCIO

## MARCO ESPOSITO

*Giornalista specializzato in economia, ha collaborato con testate prestigiose quali "La Voce" di Indro Montanelli, "Il Messaggero", "La Repubblica" e "Il Mattino". Dal 2000 caposervizio economia al "Mattino". Nel 2004-2005 docente di Storia del Giornalismo alla facoltà di Sociologia della "Federico II".*

«Meno burocrazia e lotta al caro-prezzi nella Rc auto e moto.

Sono le due prime azioni dell'assessorato allo Sviluppo. La sfida alla burocrazia ha visto il lancio di *Napoli semplice* con lo sportello unico online, la messa in rete delle banche dati di Camera di Commercio e Comune e con la procedura semplificata di occupazione di suolo pubblico per bar e ristoranti. Grazie a *Napoli semplice*, le domande per i tavolini all'aperto hanno avuto risposta in 24 ore, contro 6-12 mesi necessari con la vecchia procedura, con il raddoppio in un mese del numero di esercizi in regola in città. La lotta al rincaro Rc auto, che porterà benefici concreti a famiglie e piccole imprese, vede al lavoro un comitato che definirà una convenzione tariffaria chiamata *Rca Napoli virtuosa* con azioni di contrasto alle frodi e di contenimento delle tariffe. La filosofia dell'assessorato allo Sviluppo è: *Essere in regola conviene*».





ASSESSORE AI BENI COMUNI, INFORMATIZZAZIONE  
E DEMOCRAZIA PARTECIPATIVA

### ALBERTO LUCARELLI

*Giurista, professore ordinario di diritto pubblico all'Università "Federico II" di Napoli, componente della Commissione Rodotà per la riforma del regime civilistico della proprietà pubblica e la difesa dei beni comuni, è stato redattore dei quesiti per il referendum contro la privatizzazione dell'acqua.*

«Abbiamo dato attuazione al referendum sull'acqua pubblica attraverso la trasformazione da Società per Azioni dell'Arin a nuovo soggetto pubblico con strutture effettive di partecipazione e di controllo da parte dei cittadini, delle associazioni e dei lavoratori dell'azienda.

La creazione di un Servizio Idrico Integrato (SII), per la gestione del ciclo dell'acqua, consentirà risparmi, efficienza, a garanzia dei diritti di cittadinanza.

Abbiamo, inoltre, presentato al Consiglio Comunale una modifica allo Statuto che riconosce, per la prima volta, il concetto giuridico di "bene comune" da tutelare e valorizzare a garanzia dei diritti fondamentali di tutti i cittadini.

In questo solco, è stato approntato il regolamento del *Laboratorio Napoli - Costituente dei Beni comuni*, punto di partenza per una nuova idea di organizzazione della Pubblica Amministrazione informata ai principi di democrazia partecipativa».



ASSESSORE AI DIRITTI, TRASPARENZA E SICUREZZA

### GIUSEPPE NARDUCCI

*Magistrato impegnato da anni prevalentemente in indagini sulla criminalità organizzata di stampo camorristico, anche sul versante delle collusioni con settori della politica, delle istituzioni e dell'economia.*

«In 100 giorni, è stato rafforzato il sistema di videosorveglianza con l'installazione di altre 120 telecamere nei quartieri di Chiaia, Vomero e Porto. L'assessorato è intervenuto per la sicurezza di cittadini e turisti in piazza Garibaldi e nelle strade vicine, eliminando forme di occupazione abusiva del suolo pubblico e avviando un processo di riqualificazione dell'area, con l'obiettivo di restituire dignità alla piazza.

Abbiamo aumentato i controlli della Polizia Municipale a coordinamento del traffico e a presidio del territorio, lanciando anche una grande campagna per la sicurezza delle costa marina, implementata attraverso l'uso dei telelaser, narcotest ed etilometro.

Abbiamo avviato una preziosa campagna di ascolto delle associazioni antiracket e antiusura e degli enti che gestiscono beni confiscati alla criminalità organizzata».





**ASSESSORE ALLA SCUOLA E ALL'ISTRUZIONE  
ANNAMARIA PALMIERI**

*Docente di liceo, esperta di didattica e normativa scolastica, ha scritto manuali per la scuola pubblica ed è editorialista per riviste specializzate e docente a contratto presso l'Università "L'Orientale".*

«Nei primi 100 giorni, abbiamo avviato l'adeguamento degli edifici scolastici comunali alle nuove leggi sulla sicurezza. Apriremo, inoltre, entro l'anno 2011, sei nuovi asili nido, per due dei quali stiamo già raccogliendo le iscrizioni. Abbiamo snellito la procedura d'incarico a tempo determinato per gli insegnanti supplenti e semplificato la comunicazione con le scuole. Oggi, infatti, i dirigenti possono interrogare direttamente l'Amministrazione sulle proprie esigenze, attivando canali diretti ed efficienti.

Inoltre, la Giunta ha dato vita ad un programma per l'inclusione scolastica dei migranti e dei soggetti deboli. Con l'Asia e i medici pediatri, infine, abbiamo avviato una campagna di sensibilizzazione per la coscienza ambientale. Le scuole, quindi, saranno enti promotori per l'avvio della differenziata nella nostra città».



**ASSESSORE AL BILANCIO, FINANZA  
E PROGRAMMAZIONE  
RICCARDO REALFONZO**

*Economista, professore ordinario dell'Università del Sannio.*

«Nei primi 100 giorni, abbiamo predisposto i documenti di programmazione economico-finanziaria 2011 contenenti rigorose misure di razionalizzazione volte ad eliminare sprechi e tagliare i costi della politica. Abbiamo istituito una task force interistituzionale dedicata al contrasto dell'evasione fiscale ed è stata avviata la riforma delle procedure di riscossione delle entrate tributarie ed extra-tributarie.

Sono partite azioni concrete di contenimento dei costi di funzionamento delle società partecipate del Comune. Abbiamo, ad esempio, avviato il processo di accorpamento delle società di trasporto locale con lo snellimento dei CdA. Per la verifica dei servizi erogati ai cittadini, è stato riattivato, con il coinvolgimento anche delle parti sociali, un piano che porterà all'istituzione dell'Osservatorio sui Servizi Pubblici Locali.

Grazie alla ricapitalizzazione dell'Asia per 43 milioni di euro, puntiamo a finanziare gli investimenti necessari all'implementazione della raccolta differenziata e all'eliminazione del ricorso ai sub-appalti».





ASSESSORE ALLO SPORT, POLITICHE GIOVANILI,  
POLITICHE FAMILIARI E PARI OPPORTUNITÀ

**GIUSEPPINA TOMMASIELLI**

*Medico di medicina generale, si occupa di vigilanza epidemiologica territoriale ed è membro della Commissione per le Pari Opportunità dell'Ordine dei Medici di Napoli.*

«Nei primi 100 giorni, abbiamo realizzato importanti interventi di manutenzione degli impianti sportivi, tra cui la messa a sistema di un'avanzata rete di videosorveglianza e il restyling della sala stampa dello Stadio San Paolo.

Allo Stadio Collana abbiamo promosso la ristrutturazione del tetto della micropiscina, il rifacimento del manto erboso e la pavimentazione della palestra delle arti marziali.

Il mio assessorato ha lanciato l'iniziativa *Parcheggi Rosa* per le mamme napoletane, presso i consultori e ospedali dove c'è il servizio di ostetricia e ginecologia. Inoltre, stiamo potenziando le attività della Casa di accoglienza per le donne maltrattate e del Centro d'ascolto antiviolenza. Abbiamo costituito un tavolo permanente per il superamento delle discriminazioni basate sull'orientamento sessuale e sull'identità di genere. Infine, abbiamo istituito il Forum Comunale per le Pari Opportunità, dotato di poteri consultivi e propositivi. Si tratta di una politica partecipata di cui vado fiera: vi aderiscono associazioni, parti sociali e datori di lavoro, rappresentanti degli ordini professionali e di categoria».

ASSESSORE AL PATRIMONIO E AL PERSONALE  
**BERNARDINO TUCCILLO**

*Co-fondatore della rete dei movimenti per i diritti e la legalità, è stato sindaco di Melito e assessore provinciale alle Politiche Attive per il Lavoro e alla Formazione.*

«Nei primi 100 giorni, abbiamo ridotto gli incarichi dirigenziali esterni da 104 a 51, e razionalizzato il ricorso alle "auto blu". Ora esiste un call center per l'assegnazione agli amministratori delle auto di servizio secondo necessità e non più stabilmente. Abbiamo, inoltre, firmato 350 contratti annuali per maestre ed educatrici per asili-nido e abbiamo attivato le procedure per il XV Censimento.

Nell'ambito dei lavori pubblici, abbiamo concluso il collaudo dei lavori di ampliamento del cimitero di Secondigliano e avviato le procedure di gara per l'ingrandimento di altri cimiteri cittadini, mentre a Poggioreale si sta realizzando l'impianto di cremazione.

Sul fronte patrimonio, abbiamo censito i fitti passivi ed effettuato la ricognizione delle morosità per il recupero dei crediti.

La gestione più efficiente di risorse umane e immobili è la nostra priorità: abbiamo affidato al personale comunale la sorveglianza di 14 parchi, ad esempio, revocando la gara per l'affidamento all'esterno. La Giunta ha disposto che la S.p.A. Napoli Servizi non prosegua nell'attività di vigilanza o manutenzione di edifici destinati a sede di uffici pubblici.

Infine, abbiamo promosso un nuovo regolamento che disciplina l'assegnazione di immobili comunali a enti e associazioni, e stiamo varando una unità di progetto che, entro fine anno, individuerà aree e immobili da utilizzare per fronteggiare l'emergenza abitativa».



Contributi raccolti dal Servizio Stampa e Comunicazione  
del Sindaco e della Giunta



Obiettivo: restituire la città ai napoletani e disegnare insieme una Napoli più vivibile

## LE NOSTRE SCELTE VERSO LA MOBILITÀ SOSTENIBILE

di Anna Donati, *Assessore alla Mobilità*

**P**edonalizzare e chiudere al traffico significa restituire la città ai napoletani. È in quest'ottica volta ad accrescere la qualità della vita dei cittadini che ci siamo impegnati da subito, come Giunta.

La prima tappa è stata l'area pedonale di Borgo Marinari, luogo simbolo della città: attraverso nuove regole di accesso e un controllo continuo da parte della Polizia Municipale, ora è diventato un piacere passeggiare nel Borgo, anche con notevoli benefici per l'immagine turistica.

Nel mese di agosto, invece, abbiamo sperimentato la pedonalizzazione di via Caracciolo, nel tratto della rotonda Diaz, con l'obiettivo di restituire una grande passeggiata sul mare, per i napoletani, senza l'assedio del traffico. La chiusura del lungomare è stata programmata ogni sera e per il fine settimana.

Poi, abbiamo ampliato le aree pedonali del 30 per cento nei Decumani, interessando luoghi di altissimo valore culturale e turistico, come ad esempio l'area di Cappella Sansevero. La logica dell'intervento è stata quella di eliminare pericolosi attraversamenti delle auto nei luoghi visitati dai cittadini di tutto il mondo.

La Giunta ha approvato, infine, il provvedimento che istituisce la maxi Zona a traffico limitato nel Centro Antico, attuata a partire dal 22 settembre con due tratti di via Pessina e di via Duomo che sono diventati corsie preferenziali destinate al trasporto pubblico. La Ztl sarà poi completata entro la fine di ottobre con l'accesso riservato dalle 7 alle 18 di tutti i giorni per residenti, operatori impegnati nel carico e scarico delle merci, trasporto pubblico, taxi e trasporto disabili: 120 ettari di spazio urbano alleggeriti da traffico ed inquinamento. Il controllo sarà affidato oltre che ai vigili

anche a due nuovi varchi telematici che saranno installati a protezione della Ztl.

Abbiamo realizzato anche circa 600 nuovi posti auto con strisce blu ed ulteriori 360 spazi per motocicli a ridosso della Ztl, per consentire un ordinato parcheggio nella zona cuscinetto. A rafforzamento del trasporto pubblico, abbiamo istituito una nuova linea bus, la C55, specificamente dedicata ad accedere al Centro Antico, che i cittadini e le cittadine già utilizzano dal 10 settembre.

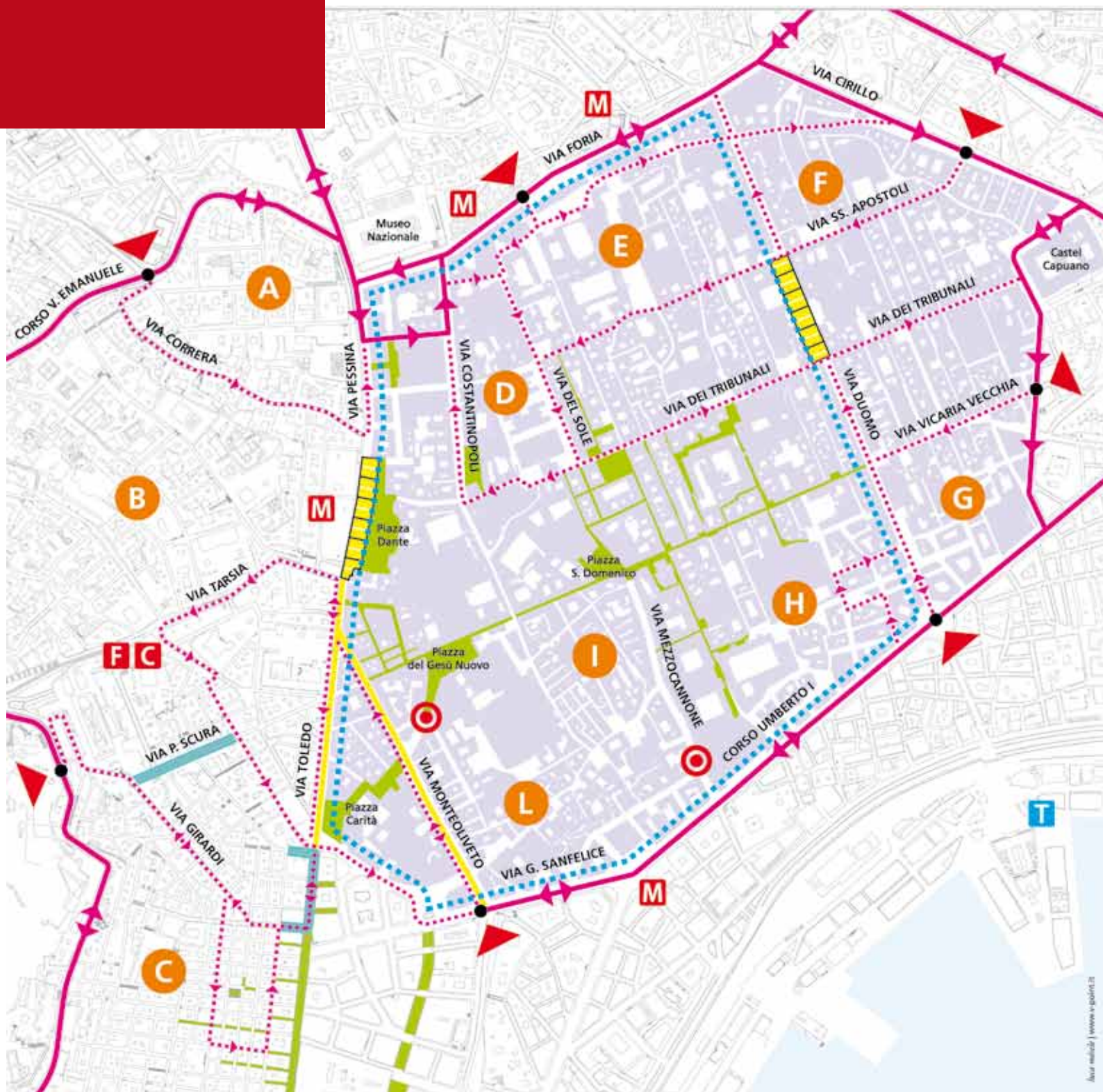
Il Comune di Napoli, inoltre, ha aderito alla Settimana europea della mobilità sostenibile, programmata dal 16 al 22 settembre, con progetti sperimentali come il Piedibus – curato dall'Anea, l'Agenzia Napoletana Energia e Ambiente – per predisporre servizi di accompagnamento a piedi per i bambini a scuola. Lo sforzo dell'Amministrazione verso la mobilità sostenibile è stato fruttuosamente accompagnato da numerose iniziative di sensibilizzazione, lanciate anche in vista della maxi Ztl, da parte delle associazioni.

Per convincere i napoletani a lasciare la macchina a casa, l'azienda Metronapoli, inoltre, ha anche avviato il trasporto gratuito delle bici su metro e funicolari.

Abbiamo, infine, completato i lavori di risistemazione anche a piazza Garibaldi, la piazza della stazione ferroviaria, per restituire (anche in presenza dei grandi cantieri della metropolitana) percorsi pedonali protetti agli utenti. Per questo abbiamo progettato lo spostamento delle linee di autobus urbane dell'Anm, come l'R2, che ora sono localizzate vicino all'uscita della stazione, per favorire l'intercambio e la sicurezza.

Questi interventi rappresentano tante tessere di un mosaico che ci aiutano a disegnare una Napoli più vivibile.





#### LEGENDA

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <span style="color: magenta;">—</span> Viabilità principale                      | <span style="color: red;">⊙</span> Varchi telematici   | <span style="color: red;">M</span> Metropolitana    |
| <span style="color: magenta;">---</span> Viabilità secondaria                    | <span style="color: red;">▶</span> Accessi alle diverse aree della ZTL   | <span style="color: blue;">C</span> Circumvesuviana |
| <span style="color: yellow;">—</span> Corsia preferenziale                       | <span style="color: blue;">---</span> Percorso Linea C55   | <span style="color: red;">G</span> Cumana           |
| <span style="color: yellow;">▨</span> Strade ad uso esclusivo trasporto pubblico | <span style="color: blue;">▨</span> Transito consentito ai soli residenti dei Quartieri Spagnoli e di via P. Scura | <span style="color: red;">F</span> Funicolare       |
| <span style="color: green;">—</span> Area pedonale                               |  | <span style="color: blue;">T</span> Traghetti       |





**Nella Sala dei Baroni di Castel Nuovo  
durante il primo incontro  
con i dipendenti comunali**



**Nel cortile di Castel Nuovo  
con i dipendenti comunali neo assunti**



**Con l'attore comico Alessandro Siani  
prima dello spettacolo  
*Benvenuti in piazza del Plebiscito***



**A Palazzo San Giacomo  
con il presidente  
del Calcio Napoli  
Aurelio De Laurentiis**



## LA SFIDA DELLA NUOVA GIUNTA PER UNA NAPOLI PULITA

di Francesco Iacotucci, *Staff dell'Assessorato all'Ambiente*

**I**l tema "ambiente e rifiuti" è stato al centro dell'azione amministrativa dei primi 100 giorni della Giunta de Magistris. L'impegno preso in campagna elettorale si è scontrato, però, con una ulteriore complicazione dovuta al fatto che l'insediamento della nuova Amministrazione ha coinciso con un sostanziale blocco degli impianti e con la presenza nelle strade di Napoli di oltre 2mila tonnellate di rifiuti non rimossi. Prioritaria, quindi, è diventata la soluzione dell'emergenza venutasi a creare; ma ancora più importante risultava l'avvio di quel progetto teso a liberare definitivamente Napoli dalla "monnezza", fondato sul principio della riduzione della produzione dei rifiuti, sulla raccolta differenziata estesa a tutti i quartieri, sul recupero di tutto il recuperabile e sull'autosufficienza della città. Era a tutti chiaro che la sfida da affrontare era complessa e che vi era l'esigenza di chiarire subito i temi ed il

percorso da percorrere.

Prova ne è il fatto che il primo atto della nuova Amministrazione de Magistris è stato proprio una delibera di indirizzo sui rifiuti firmata dall'assessore Sodano in cui si delineavano le linee guida da perseguire; l'impegno principale dell'assessore, infatti, è stato quello di estendere la raccolta "porta a porta" a tutta la città.

Il primo step di questo progetto si chiuderà a dicembre 2011, quando si passerà da 140mila a 325mila abitanti serviti dal "porta a porta". La consegna dei primi kit a Scampia, intanto, è già stata avviata ed il fitto cronoprogramma sta avanzando. Il piano difatti prevede, per il 2012, di portare a ben 600mila gli abitanti serviti dal "porta a porta", grazie ad un accordo con il ministero dell'Ambiente ed il Conai, il Consorzio Nazionale Imballaggi.

Il quadro delineato dalla delibera è





«Recuperare la fiducia in un percorso virtuoso nella gestione dei rifiuti è il vero primo impegno dell'Amministrazione. Solo così i rifiuti, dopo essere stati "il problema", diventeranno l'occasione di riscatto di una nuova Napoli»

ben più vasto e, infatti, identifica non solo nel riciclo ma anche nella prevenzione e nella riduzione, i punti fondanti su cui investire.

Questa linea, consapevole che è necessario investire in impianti finalizzati al massimo recupero di materia, hanno portato alla ferma volontà di bloccare la realizzazione dell'inceneritore previsto a Napoli Est.

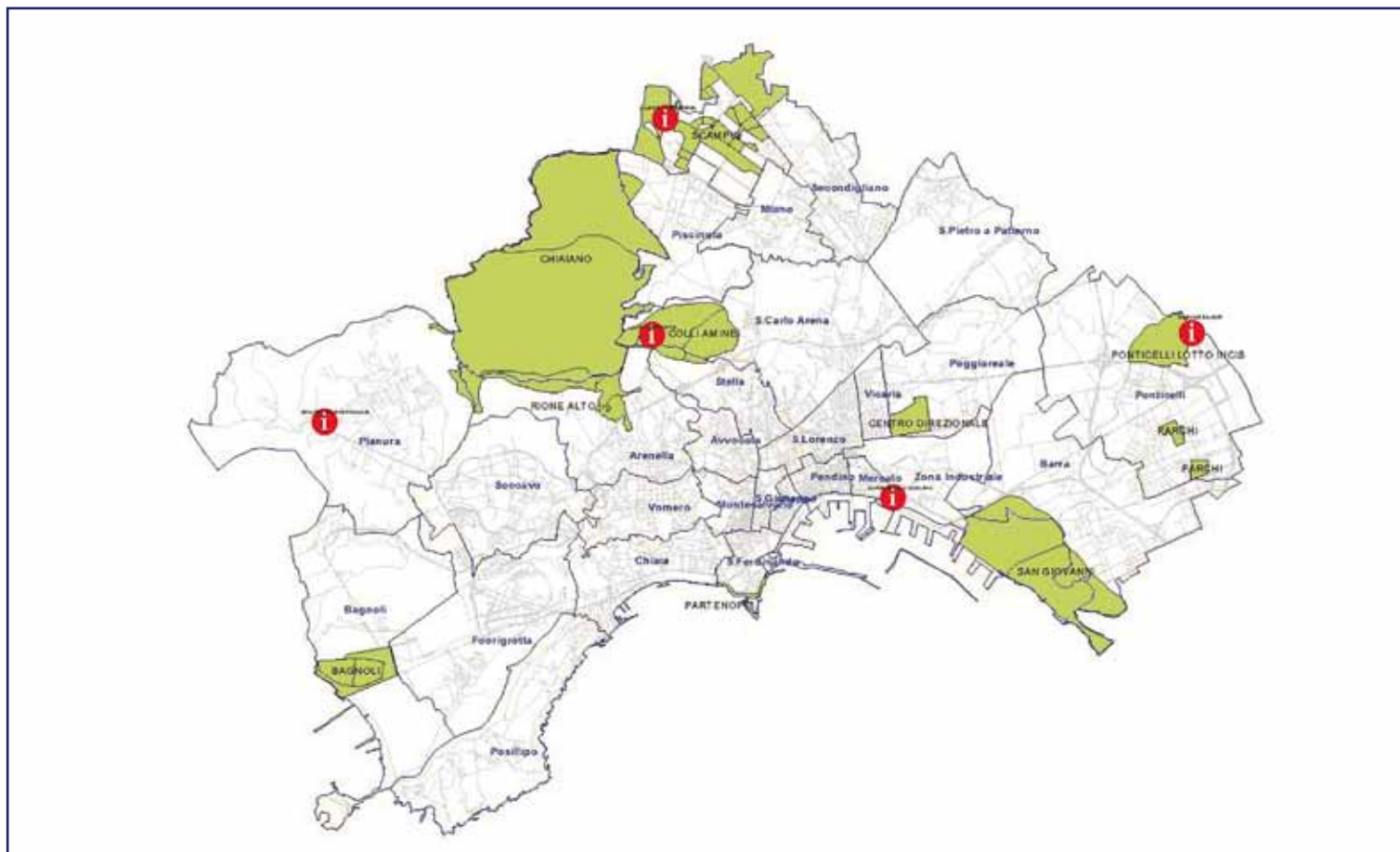
Un primo passo in tal senso è stata la stipula del protocollo d'intesa Comune-Centro Vedelago, col quale si dà avvio allo studio per la realizzazione di un impianto di trattamento meccanico a freddo, da collocare sul territorio di Napoli e per favorire l'utilizzo delle materie di seconda vita.

Per rilanciare il ruolo dell'Asia e dotarla degli elementi eco-

nomici necessari agli investimenti sul "porta a porta" nel bilancio 2011, è stata prevista la ricapitalizzazione della società, il cui consiglio di amministrazione è stato riconfigurato con la presenza dei due assessori all'Ambiente e al Bilancio, cioè Tommaso Sodano e Riccardo Realfonzo. Per gestire la "nuova Asia", la Giunta de Magistris ha deciso l'affidamento della presidenza ad uno specialista della materia, l'ingegner Raphael Rossi, salito agli onori delle cronache per aver denunciato casi di corruzione nel settore dei rifiuti a Torino.

Ora, con la ricapitalizzazione per 43 milioni di euro, l'Asia potrà realizzare tutti gli obiettivi dell'Amministrazione.

Per la costruzione di un percorso virtuoso, sono state ema-



La situazione attuale del "porta a porta". Nelle cartine delle pagine successive, gli step previsti per quest'anno e per il 2012.

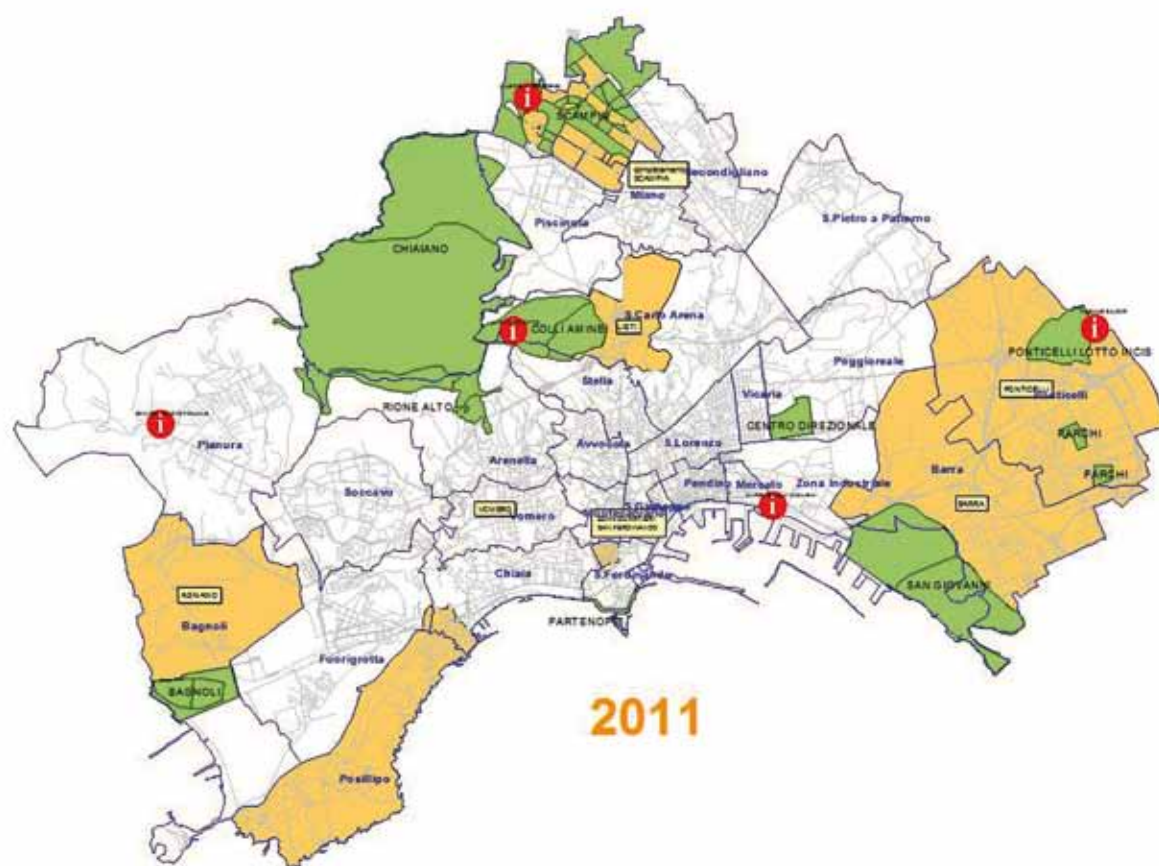


nate anche ordinanze sindacali volte alla riduzione della quantità di rifiuti prodotti, attraverso i divieti di vendita e utilizzo per gli esercenti commerciali di contenitori e stoviglie monouso, lo stop alle attività di volantinaggio, e stabilendo l'obbligo di vendita di prodotti defolati. Attraverso questi provvedimenti sono state, quindi, dettate le disposizioni sul corretto conferimento dei rifiuti, domestici e non, e sono state definite le sanzioni per chi viola le regole stabilite dal sindaco.

Per andare incontro ai cittadini e incrementare la raccolta differenziata, sono state istituite anche delle isole ecologiche mobili che girano in 14 siti dislocati nell'area cittadina. Inoltre, con altre ordinanze sindacali (la numero 880 del 17 giugno 2011 e la numero 916 del 22 giugno 2011), sono stati individuati nel territorio comunale due siti di trasfere-

za in aree già nella disponibilità dell'Asia, una attiva e una in via di attivazione, che hanno contribuito al miglioramento della situazione di emergenza, insieme ai provvedimenti assunti dal presidente della Provincia di Napoli, per liberare gli impianti Stir dai prodotti di lavorazione.

Con delibera numero 777 del 29 giugno 2011, inoltre, è stato costituito un organismo per la vigilanza epidemiologica territoriale, in collaborazione con la Commissione Ambiente dell'Ordine dei Medici di Napoli, composto da esperti nelle materie della salute pubblica, da rappresentanti dell'Asl Napoli 1, e in diretto contatto con la rete dei medici di famiglia e dei presidi ospedalieri cittadini. L'obiettivo politico è avere un quadro in tempo reale della situazione sanitaria e promuovere una opportuna azione di sollecitazione per le iniziative che andranno assunte a tute-





100%

90%

80%

70%

60%

50%

40%

30%

20%

10%

0%

0

10

20

30

40

50

60

70

80

90

100

110

120

130

140

150

160

170

180

190

200

210

220

230

240

250

260

270

280

290

300

310

320

330

340

350

360

370

380

390

400

410

420

430

440

450

460

470

480

490

500

510

520

530

540

550

560

570

580

590

600

610

620

630

640

650

660

670

680

690

700

710

720

730

740

750

760

770

780

790

800

810

820

830

840

850

860

870

880

890

900

910

920

930

940

950

960

970

980

990

1000

1010

1020

1030

1040

1050

1060

1070

1080

1090

1100

1110

1120

1130

1140

1150

1160

1170

1180

1190

1200

1210

1220

1230

1240

1250

1260

1270

1280

1290

1300

1310

1320

1330

1340

1350

1360

1370

1380

1390

1400

1410

1420

1430

1440

1450

1460

1470

1480

1490

1500

1510

1520

1530

1540

1550

1560

1570

1580

1590

1600

1610

1620

1630

1640

1650

1660

1670

1680

1690

1700

1710

1720

1730

1740

1750

1760

1770

1780

1790

1800

1810

1820

1830

1840

1850

1860

1870

1880

1890

1900

1910

1920

1930

1940

1950

1960

1970

1980

1990

2000

2010

2020

2030

2040

2050

2060

2070

2080

2090

2100

2110

2120

2130

2140

2150

2160

2170

2180

2190

2200

2210

2220

2230

2240

2250

2260

2270

2280

2290

2300

2310

2320

2330

2340

2350

2360

2370

2380

2390

2400

2410

2420

2430

2440

2450

2460

2470

2480

2490

2500

2510

2520

2530

2540

2550

2560

2570

2580

2590

2600

2610

2620

2630

2640

2650

2660

2670

2680

2690

2700

2710

2720

2730

2740

2750

2760

2770

2780

2790

2800

2810

2820

2830

2840

2850

2860

2870

2880

2890

2900

2910

2920

2930

2940

2950

2960

2970

2980

2990

3000

3010

3020

3030

3040

3050

3060

3070

3080

3090

3100

3110

3120

3130

3140

3150

3160

3170

3180

3190

3200

3210

3220

3230

3240

3250

3260

3270

3280

3290

3300

3310

3320

3330

3340

3350

3360

3370

3380

3390

3400

3410

3420

3430

3440

3450

3460

3470

3480

3490

3500

3510

3520

3530

3540

3550

3560

3570

3580

3590

3600

3610

3620

3630

3640

3650

3660

3670

3680

3690

3700

3710

3720

3730

3740

3750

3760

3770

3780

3790

3800

3810

3820

3830

3840

3850

3860

3870

3880

3890

3900

3910

3920

3930

3940

3950

3960

3970

3980

3990

4000

4010

4020

4030

4040

4050

4060

4070

4080

4090

4100

4110

4120

4130

4140

4150

4160

4170

4180

4190

4200

4210

4220

4230

4240

4250

4260

4270

4280

4290

4300

4310

4320

4330

4340

4350

4360

4370

4380

4390

4400

4410

4420

4430

4440

4450

4460

4470

4480

4490

4500

4510

4520

4530

4540

4550

4560

4570

4580



la della salute pubblica, una volta risoltasi la vicenda rifiuti. Il 29 giugno, poi, d'intesa con l'Arpa Campania, si è definita la modalità per il prelievo dei rifiuti che sono stati incendiati.

Con ordinanza del 15 luglio 2011 si è, inoltre, individuato un sito di proprietà comunale, l'ex autoparco in via Brin, per lo stoccaggio provvisorio e la trasferimento dei rifiuti attualmente giacenti sul territorio cittadino, con modalità di gestione, quale il confezionamento in imballi, che consentano, nel rispetto della normativa esistente, il trasporto al sito di destinazione finale. Tutti i provvedimenti della nuova Amministrazione, quindi, sono stati pensati per "fare sistema", con l'obiettivo di recuperare la fiducia dei cittadini in un percorso virtuoso e condiviso nella gestione dei rifiuti.

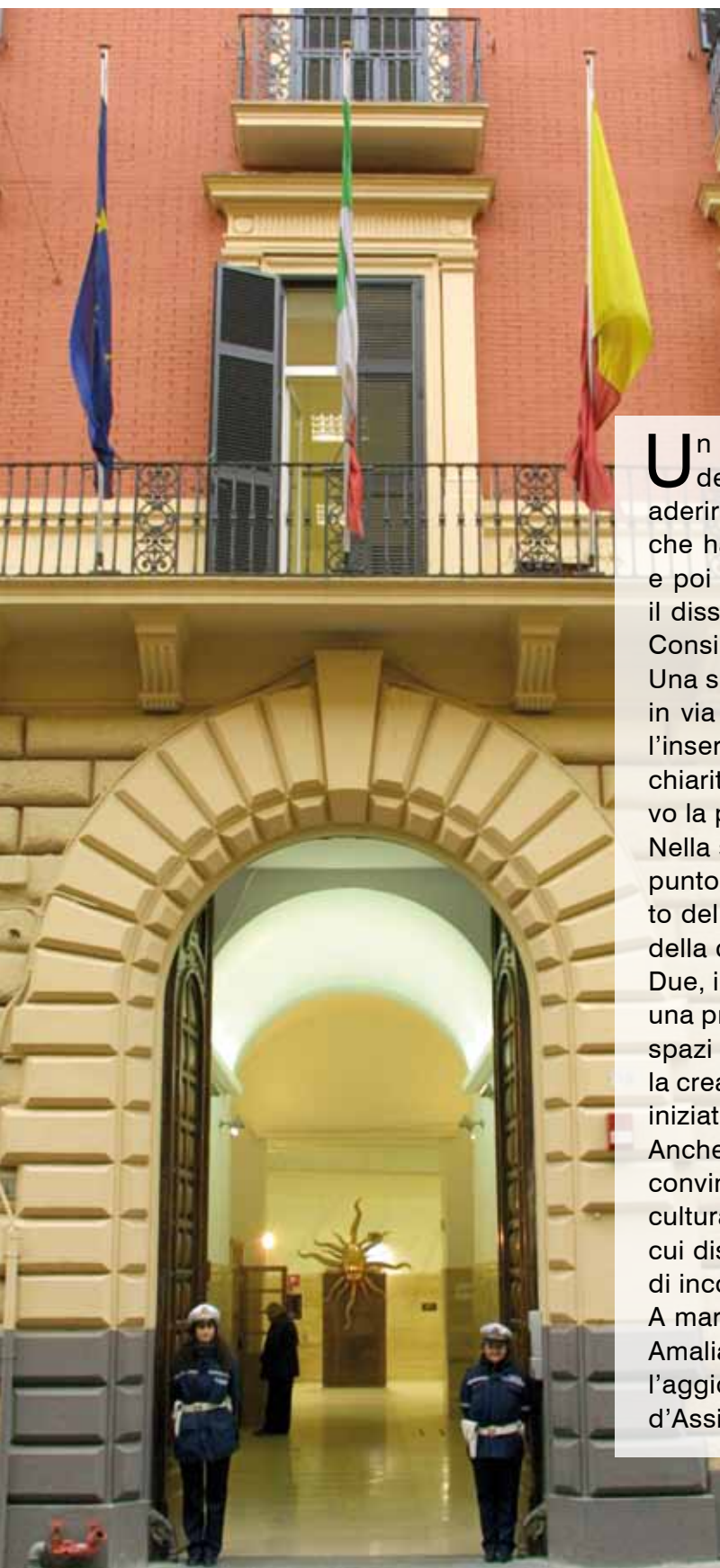
Napoli, infatti, ha bisogno di inaugurare una nuova stagio-

ne nella quale "la monnezza", dopo essere stata "il problema", possa diventare occasione di riscatto per tutti. L'obiettivo, d'altronde, è stato quello di costruire un ciclo dei rifiuti ecocompatibile in linea con le direttive europee. Un sistema integrato, cioè, che puntasse innanzitutto al riciclo e al recupero della materia.

Ma non solo: le politiche ambientali, infatti, possono e devono diventare un'occasione di crescita per la cittadinanza, attraverso la cooperazione con il territorio e la costruzione di preziosi legami di "comunità". Le nuove politiche per l'ambiente presuppongono che i cittadini si mobilitino per il territorio e non siano oggetto passivo dei provvedimenti pubblici. Solo così sarà possibile costruire una Napoli che viri verso l'eccellenza nell'ambito delle politiche ambientali.

Con l'impegno di tutti.





## MANOVRA FINANZIARIA, BENI COMUNI E CULTURA: DUE IMPORTANTI SEDUTE DEL CONSIGLIO

Un Consiglio Comunale straordinario dedicato alla manovra economica del Governo. È la forma di mobilitazione scelta dalla città di Napoli per aderire alla protesta indetta il 15 settembre dall'Anci contro la Finanziaria, che ha portato presidente, consiglieri e Giunta prima nella Sala dei Baroni e poi in Prefettura, per formalizzare davanti al rappresentante del Governo il dissenso contro quella che il sindaco Luigi de Magistris aveva definito in Consiglio una manovra «ingiusta, iniqua e irrazionale».

Una settimana dopo, il 22 settembre, l'Assise cittadina si è rimessa al lavoro in via Verdi per dare il via libera alla modifica dello Statuto comunale con l'inserimento della nozione di *beni comuni* nell'articolo 3. «Un concetto – ha chiarito l'assessore Alberto Lucarelli – capace di caratterizzare in modo nuovo la politica locale».

Nella stessa seduta, l'assessore alla Cultura, Antonella Di Nocera, ha fatto il punto sulle prospettive delle politiche culturali in città, affinché tengano conto della ridottissima disponibilità di risorse finanziarie e dell'obiettivo di fare della cultura un volano di sviluppo territoriale.

Due, in particolare, le direttrici programmatiche individuate: la costruzione di una progettualità che non crei soltanto "eventi" o cataloghi patinati, ma idee, spazi culturali e processi di riappropriazione sociale, dal centro alle periferie; la creazione di una vera agenda culturale che dia visibilità al complesso delle iniziative che si realizzano a Napoli e ai soggetti che le promuovono.

Anche la presidente della Commissione Cultura, Maria Lorenzi, si è detta convinta che la città abbia tutte le risorse intellettuali e materiali per fare della cultura un motore di cambiamento, purché il grande potenziale culturale di cui dispone sia messo a sistema, dotato di infrastrutture, luoghi e occasioni di incontro che vedano i cittadini parte attiva dell'offerta culturale.

A margine della stessa seduta, il Consiglio ha anche designato i consiglieri Amalia Beatrice e Salvatore Pace quali componenti della Commissione per l'aggiornamento degli elenchi dei giudici popolari di Corte d'Assise e Corte d'Assise d'Appello.



# SOLIDARIETÀ PER FRANCESCO AZZARÀ, L'OPERATORE DI EMERGENCY RAPITO IN DARFUR

Una grande foto con la scritta *Liberate Francesco* è esposta ai balconi di via Verdi. Il giovane co-operante italiano rapito in Sudan è stato sequestrato il 14 agosto a Nyala in Darfur, dove lavorava per il centro pediatrico di Emergency. Il sindaco Luigi de Magistris e il presidente del Consiglio Comunale, Raimondo Pasquino, hanno promosso questa iniziativa per manifestare la piena solidarietà ai familiari del giovane operatore calabrese e all'organizzazione non governativa che da anni opera nelle zone più disagiate del pianeta. La foto di Azzarà in via Verdi, insieme

allo striscione che campeggia dalle finestre di Palazzo San Giacomo per i marittimi della Savina Caylyn rapiti dai pirati somali, sono il simbolo dell'attenzione che il Comune di Napoli riserva agli italiani che, in diverse parti del mondo, per lavoro o per impegno umanitario e civile, rischiano la propria vita. L'augurio è che queste due vicende, che stanno catalizzando le emozioni dei cittadini napoletani, si possano al più presto risolvere in modo positivo.



## VIA VERDI SU

Grande successo, fin dai primi giorni, per il gruppo *Facebook* "Ufficio Stampa del Consiglio comunale", lanciato nel mese di agosto. Chiaro l'intento con il quale l'ufficio stampa del Consiglio Comunale ha dato vita a questo nuovo strumento: dare ai navigatori del social network la possibilità di informarsi sul Consiglio Comunale e di partecipare con le proprie opinioni e segnalazioni. Sono quasi 2700 gli utenti che da subito si sono appropriati di questa possibilità di esprimere la propria



opinione, fare proposte e partecipare attivamente alle discussioni con post, commenti e contenuti multimediali. Anche il gruppo di *Facebook* ha potuto, nelle scorse settimane, partecipare in diretta alla vita del Consiglio e delle Commissioni, grazie allo streaming audiovideo delle iniziative più importanti e alla chat collegata. Il gruppo, che rappresenta una novità della rete perché gestito da un uffi-

cio di comunicazione istituzionale, è un mezzo innovativo e democratico per promuovere la partecipazione dei cittadini. Il gruppo è amministrato dai giornalisti dipendenti e dai giovani che effettuano uno stage gratuito presso l'ufficio stampa del Consiglio. Il lavoro di informazione rivolto a tutti i media (quotidiani, agenzie, periodici, tv, radio), la web tv, il sito internet del Comune e ora anche *Facebook* sono gli strumenti messi a disposizione dei cittadini per conoscere la vita del Consiglio Comunale.



## CIAO LUCIA



Il 9 maggio abbiamo perso una collega di lavoro. Anzi no, una nostra carissima amica.

Era Lucia Andreaggi, per oltre vent'anni un perno dell'Ufficio Stampa. Per mesi, attoniti, abbiamo cercato le parole per ricordarla: non ci siamo riusciti. Ringraziamo Alessio Gemma e Giuseppe Finaldi che le hanno trovate anche per noi...

**S**e un motivo ci deve essere, bisogna scovarlo nelle fattezze di Lucia. Ché se te ne vai troppo presto, così in fretta e prima, maledettamente prima di tutti quanti noi, allora dobbiamo ricordarci di quando arrivavi tardi la mattina, della pausa pranzo che arrangiavi con un Magnum doppio cioccolato, dei pensieri che lanciavi oltre l'orizzonte di una discussione collettiva: per accalappiare il pelosissimo senso Comune... Ma così, senza sforzo, in modo naturale. Era il momento in cui l'aria si era fatta pesante. Non tu, ma l'ambiente circostante: perché sono in troppi a patire l'aria viziata ma pochi quelli capaci di sentire che bella boccata d'aria può fuoriuscire da un vizio. Il tuo era nell'ultimo film americano che avevi visto, nel fondo che Ferrara aveva scritto e tu non condiviso, ma seguito, fino all'ultimo, insieme a tutto il santissimo domenicale de "Il Foglio" e ai cartoni animati che guardavi alla tv con il nipotino. Sapere vivere con gusto laddove gli altri si arrabattano nel giusto: per te era così facile. Al punto che avevi previsto chi ti avrebbe sbolognato presto da Santa Lucia ed eri tornata al Municipio, all'Ufficio Stampa di via Verdi. Dove ora resta in cornice fotografato il tuo sorriso. E in più, quell'adesivo, che un giorno avevi deciso di lasciare in ufficio. È di Diabolik. Identico e preciso al tuo destino. Sai che nel frattempo è cambiato pure il primo cittadino? Tu che all'ultimo giro non hai votato: sei stata eletta direttamente lassù. *Grucon alfa*: la password delle agenzie. Dimenticala. Tanto ora puoi tranquillamente dirlo: che tutto quello che succede a te in fondo non importa più. Un caro saluto, Lucia.

**Alessio Gemma**

**L**ucia era una persona speciale. Per il suo stile, la sua eleganza, la sua intelligenza vivissima, la sua eloquenza, la sua cultura, la sua voglia di amare, di scoprire il "bello" che si cela nelle persone, negli animali, nella natura, nell'arte, specie quella della parola scritta (era una grande lettrice) e del cinema (era una cultrice straordinaria della settima arte). Una persona di fede. Non, però, di una fede solo consolatoria e scontata. Ma di una fede viva. Alla luce del Vangelo, Lucia provava, in uno sforzo quotidiano, a riconoscere il senso di ogni cosa, anche del dolore

che affligge le nostre e la sua stessa esistenza. Nel lavoro Lucia non era diversa. Continuava ad essere questa persona energica e piena di volontà di vita e di generosità. I rapporti con i colleghi di lavoro, per questa ragione, si trasformavano, spesso, in rapporti d'amicizia, mai avviliti od ostacolati dalle funzioni lavorative. Sentiamo la tua mancanza, cara Lucia. Ma anche la tua presenza, che continuerà a ritmare le nostre vite.

**Giuseppe Finaldi**



# PARTE IL 15° CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI

Un'occasione per verificare i cambiamenti  
demografici e residenziali avvenuti in Italia  
nell'ultimo decennio.

L'impegno del nostro Comune



Il Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni è una delle principali rilevazioni dell'Istat. Serve, fra l'altro, a determinare la popolazione *legale* dei Comuni e ad aggiornare le anagrafi, con la raccolta di informazioni sui residenti e su chi è occasionalmente presente nel Paese. Il Censimento si effettua ogni decennio, nell'anno che termina con la cifra 1, a partire dal 1861. Non si tenne, però, nel 1891, a causa della Grande Depressione, e nel 1941, quando la II Guerra mondiale ne impose lo stop. Il fascismo decise di censire ogni cinque anni, ma l'ipotesi si concretizzò, però, solo e per una volta nel 1936. Una novità del prossimo Censimento

è che i modelli di rilevamento sono stati spediti per posta dall'Istat alle famiglie.

Il nostro Comune ha organizzato una struttura operativa per gestire tutte le complesse attività di censimento, con l'impiego di numerosi lavoratori. Sono stati reclutati e formati 66 dipendenti per le attività di coordinamento, 658 per le attività di rilevamento e 33 per le attività di compilazione informatica. Il Comune, inoltre, ha chiesto ai dipendenti residenti a Napoli una particolare forma di collaborazione: quella di segnalare all'indirizzo email [arrivomodelli@comune.napoli.it](mailto:arrivomodelli@comune.napoli.it) l'avvenuto recapito del questionario, in modo da monitorare l'andamento

della distribuzione.

Tutti i lavoratori comunali potranno sostenere la partecipazione al Censimento mediante la compilazione del questionario via web.

«È importante che i cittadini si facciano censire – dichiara Vincenzo Mauriello, dirigente del Servizio Statistica e responsabile dell'Ufficio comunale di Censimento –. È un obbligo di legge, e il non farsi censire può determinare la perdita della residenza. Il Censimento è una grande occasione di conoscenza di Napoli. Maggiori saranno le informazioni a disposizione dell'Amministrazione, e più l'azione di governo potrà adeguarsi ai bisogni della cittadinanza».





«La cultura a Napoli va pensata anzitutto come strumento di emancipazione per promuovere quella crescita collettiva che rafforza il tessuto della comunità»

## NAPOLI CITTÀ APERTA, ANZI... ESTESA

di Antonella Di Nocera, Assessore alla Cultura e al Turismo

**D**a poco più di tre mesi la nuova Giunta Comunale sta lavorando instancabilmente, insieme al Sindaco, per affrontare - ognuno nel suo ambito specifico - i grandi problemi e le contraddizioni della nostra città. In ambito culturale stiamo costruendo, a piccoli passi - secondo contenuti e modalità rinnovate - alcuni appuntamenti aperti alla cittadinanza, affinché sia partecipe della vita sociale, civile e culturale. Il nostro cammino di politica culturale tiene conto dell'ampliamento dell'offerta, creando processi di promozione e di sviluppo fondati sulle connessioni tra Napoli e le grandi manifestazioni nazionali, costruendo ponti e circuiti alternativi tra città che si potrebbero "gemellare" per attitudine e vocazioni (come Milano, Firenze, Torino...). L'obiettivo è puntare sulle esperienze di valore, fermento ed eccellenza che, indiscutibilmente, fanno parte del patrimonio napoletano. La cultura a Napoli va pensata anzi-

tutto come strumento di emancipazione per promuovere quella crescita collettiva che rafforza il tessuto della comunità. Nostro dovere sarà occuparsi di promozione e "disseminazione" culturale, pensare alla formazione e al coinvolgimento delle giovani generazioni e valorizzare le forme della ricerca e della sperimentazione. Sono questi gli elementi - soprattutto per una città così densa e stratificata di storia e pensiero come Napoli - che alimentano una cultura libera fatta di attività che possano diventare anche occasione di sviluppo.


Siamo partiti salendo sul treno già in corsa delle manifestazioni estive, costruendo una rassegna multiforme per proposte e luoghi interessati. Il cortile del Castel Nuovo ha ospitato *performance* teatrali, concerti, teatro comico e anche incontri pubblici a tema con successo di partecipazione e incassi; a dimostrazione del fatto che, in questi tempi di crisi, la vitalità

di una città si nutre delle sue stesse risorse e le mette a frutto.

*Napoli Città Viva* ha consentito di sperimentare nuove modalità di collaborazione pubblico-privato offrendo spazi e servizi alle produzioni e coordinando i calendari. L'innovazione introdotta ha consentito agli artisti emergenti di trovare spazi e libertà di espressione e alle esperienze consolidate di avere un confronto con il pubblico e con il mercato non mediato dal dirigismo o, peggio, dall'arbitrio degli amministratori. Le compagnie o gli artisti coinvolti hanno trattenuto l'incasso della loro serata, potendo contare sul supporto logistico-organizzativo del Comune. Rendere vivi gli spazi e animare la città della sua stessa energia sarà la nostra buona pratica.

In linea con questa idea, l'assessorato presenterà, nella prima settimana di ottobre, una rassegna cinematografica che prevede una selezione di





film provenienti dall'ultimo Festival di Venezia. La rassegna si è avvalsa della collaborazione del direttore della kermesse veneziana, Marco Mueller, e avrà una profonda valenza autoriale, contando su pellicole che non sarà possibile vedere nei circuiti commerciali.

*Venezia a Napoli 2011: il cinema esteso* (dal 1° all'8 ottobre) è organizzata con la Biennale di Venezia 2011 - Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica e il supporto del Mibac, il Ministero dei Beni culturali. La rassegna vive della collaborazione di associazioni e sale cittadine che hanno aderito all'iniziativa componendo

una costellazione variegata. Parteciperanno Agis Campania, ArciMovie, Coinor (Università "Federico II"), NapoliCinema, Circuito Cinema, StellaFilm.

Le proiezioni si terranno in sale del centro e della periferia: Astra, Vittoria, Filangieri, Modernissimo, Martos di Chiaia, Pierrot di Ponticelli e La Perla di Fuorigrotta, senza dimenticare il punto di proiezione al PAN e un incontro a Scampia.

Nel momento in cui scriviamo, il Festival di Venezia si è concluso da poco meno di una settimana. Con il mio staff stiamo lavorando



**veneziana a napoli  
il cinema esteso**

rassegna di film da venezia  
68. mostra internazionale d'arte cinematografica - la biennale di venezia

**napoli 1 ~ 7 ottobre 2011**

con la collaborazione di  
Achab / Agis Campania / Arci Movie / Circuito Cinema / Coinor  
Film Commission Regione Campania / Napolycinema / Spec / Stella Film

**Academy Astra / Filangieri / Modernissimo.it / Pierrot  
La Perla / Martos Metropolitan / Pan / Vittoria / Scampia**

per informazioni: [www.comune.napoli.it](http://www.comune.napoli.it) / [assessorato.culturale@comune.napoli.it](mailto:assessorato.culturale@comune.napoli.it) 0817966162 / 0817964100



a quest'impresa *in progress*, quasi sul filo del rasoio, che vede la città finalmente protagonista di un'avventura cinematografica, al pari di Roma e Milano, che già da molti anni godevano di rassegne simili condivise con i maggiori festival nazionali e internazionali. Il mosaico si

sta ancora componendo, sia sul fronte delle relazioni internazionali – con registi, produzioni e distribuzioni – sia sul piano locale, in condivisione con le sale e le associazioni cinematografiche della città. Un'occasione che impreziosisce l'offerta culturale di Napoli.

«*Napoli Città Viva* ha consentito di sperimentare nuove modalità di collaborazione pubblico-privato offrendo spazi e servizi alle produzioni e coordinando i calendari»



90 anni dalla nascita di uno dei maggiori interpreti della canzone partenopea



Il 15 settembre 1921 nasceva a Villaricca, in provincia di Napoli, Guglielmo Chianese, destinato a diventare, col nome d'arte di Sergio Bruni, uno dei maggiori interpreti della canzone partenopea di tutti i tempi

A 90 anni dalla nascita, il grande artista è stato ricordato al Teatro di San Carlo nel corso di un evento organizzato dalla Fondazione "Sergio Bruni il mito", dal Comune di Napoli e dalla Fondazione "Teatro di San Carlo". Per l'occasione, è stato presentato il libro, edito da Rogiosi, *Mio padre Sergio Bruni, la voce di Napoli*, scritto da Bruna Chianese e curato dal giornalista Federico Vacalebre.

## SERGIO BRUNI, LA VOCE DI NAPOLI

**D**otato di formidabili doti canore, Bruni portò al successo tante canzoni, tra cui *Carmela* (scritta col poeta Salvatore Palomba), *Vieneme 'nzuonno*, *Vocca 'e rose*, *'O ritratto 'e Nanninella*, *Palcoscenico*, *Marechiaro marechiaro*, *'A vucchella*.

Fu anche protagonista delle Quattro Giornate di Napoli: il 29 settembre 1943, con un gruppo di volontari, riuscì a sminare un ponte a Chiaiano e in un conflitto a fuoco con una pattuglia tedesca rimase ferito a una gamba.

Vinse tre volte il *Festival della canzone napoletana* e nel 1960 si esibì al *Festival di Sanremo* con i brani *È mezzanotte* e *Il mare*.

Partecipò a tre film: *Serenata a Maria* di Luigi Capuano, *Che cosa è successo fra mio padre e tua madre* di Billy Wilder e *Il viaggio* di Vittorio De Sica.

Il 15 agosto 1995 tenne il suo ultimo concerto a Napoli, in piazza San Domenico Maggiore, davanti a 10mila fan.

Nel 2000 si trasferì a Roma, dove morì il 22 giugno 2003.

Memorabili i versi che Eduardo De Filippo gli dedicò: *'A ggente sai che dice? Ca tu si' 'a voce 'e Napule. E sai che dice pure? Ca Napule songh'io. Si tu si' 'a voce 'e Napule e Napule songh'io, chesto che vvene a ddicere? Ca tu si' 'a vocia mia!*



## LE QUATTRO GIORNATE DI NAPOLI

di Bernardo Leonardi



**A**nche la speranza ha l'aria di mentire, nel settembre del 1943. Dinanzi alla tragica concretezza delle conseguenze di una guerra che dura da anni, la città è disillusa e provata.

Macerie, morte, fame. E nel buio dei ricoveri, tra terrore, preghiere e imprecazioni, riaffiora il ricordo dell'antica profezia di San Francesco di Paola: «Passeranno marinai di altri paesi e diranno: qui fu Napoli». Al proclama dell'8 settembre le truppe tedesche reagiscono con rabbia. Si trasformano in esercito d'occupazione e attuano la vendetta contro il *tradimento badogliano*. Le modalità sono quelle già impiegate dai soldati di Hitler in altre parti d'Europa: distruzioni, violenze, saccheggi.

La città sembra non trovare la volontà per reagire e l'azione della rete antifascista clandestina non è sufficiente a scatenare la rivolta. Giungono frammentarie notizie sullo sbarco degli anglo-americani a Salerno, ma la speranza continua ad avere l'aria di mentire.

I nazisti temono una veloce avanzata alleata e, prima di ripiegare verso il nord, intensificano le azioni di terrore con il rastrellamento degli uomini per il "servizio obbligatorio di lavoro". Il rischio deportazione per mariti, padri, figli, fratelli, fidanzati dà l'innescò all'improvvisa e violenta reazione popolare. È il tentativo di violare la *sacralità* dell'ambito domestico a far esplodere una miscela di ragioni dell'odio verso i nazisti e i loro fiancheggiatori, una miscela arricchita dalla «lunga e silenziosa resistenza antifascista della città».

La lotta divampa in poche ore e, unico caso nella Resistenza nazionale, senza un coordinamento politico. Alle azioni arma-





te, svolte anche da donne e ragazzi, si affiancano le rischiose operazioni di supporto tattico e la disobbedienza civile alle ordinanze del *Militärkommandant*, colonnello Scholl. Sono atti di coraggio scagliati contro la musica impazzita dei micidiali carri armati Tiger.

C'è anche l'appoggio di una parte del clero. Chi partecipa agli scontri e chi rischia la vita nel dare asilo a quelli che fuggono dai rastrellamenti. La superiora di un monastero di clausura, parente del futuro papa Giovanni XXIII, nasconde nei sotterranei del convento ben quaranta giovani. Denunciata da una delatrice fascista, per scongiurare la perquisizione non esita a giurare sul Crocifisso che in quel luogo sacro non è rifugiato nessun napoletano.

Dopo le prime azioni isolate del 27 settembre, settanta-sei ore di combattimenti ininterrotti costringono le truppe germaniche ad abbandonare precipitosamente la città. Non fanno nemmeno a tempo a concludere l'opera di distruzione progettata e avviata per ridurre Napoli «in fango e cenere».

Al mattino del primo giorno di ottobre un cielo luminoso accoglie l'arrivo delle avanguardie anglo-americane in una città già libera. Stretta attorno alle truppe, la folla applaude, acclama, piange, ride. Finalmente è possibile tornare a credere alla speranza.

Un soldato americano annota nel suo diario: «È strano come questa città affamata, offra invece di chiedere. Attorno alle camionette si tendono cento braccia, e offrono fiori, frutta. Quei fiori fra le rovine, la fresca vita nella morte, la tenerezza dei colori, sul duro grigio aspetto delle case crollate».

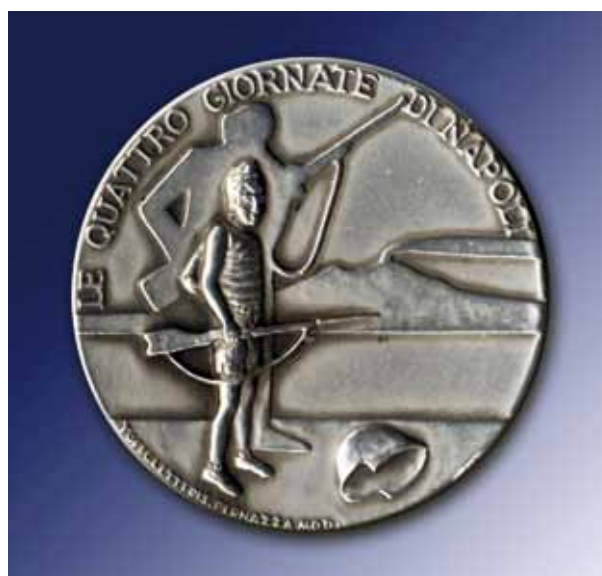
Il manifesto diffuso dai partigiani proclama: *Napoli eroica!*, e Benedetto Croce scrive con orgoglio: «Uomini, donne e fanciulli di Napoli hanno dimostrato, pur con le scarse armi che sono riusciti a procurarsi, quel cuore e quello spirito pugnace e quello spontaneo eroismo che in passato rifulsero in famose difese della nostra città contro gli stranieri».

La città ha vinto. Una vittoria dura, conquistata con un doloroso tributo di sangue: 283 morti, 20 mutilati, 52 invalidi, 86 feriti.

*Sopra: una barricata in via Santa Teresa durante le Quattro Giornate.*

*Sotto: medaglia coniata dalla Zecca di Stato a ricordo dell'evento storico (collezione privata B. Leonardi).*

*Nella pagina a fianco: un gruppo di patrioti.*



«Uomini, donne e fanciulli di Napoli hanno dimostrato, pur con le scarse armi che sono riusciti a procurarsi, quel cuore e quello spirito pugnace e quello spontaneo eroismo che in passato rifulsero in famose difese della nostra città contro gli stranieri»

*Benedetto Croce*





## SILVANA RICCIO NUOVO DIRETTORE GENERALE

Con proprio decreto, il sindaco Luigi de Magistris ha nominato Silvana Riccio nuovo direttore generale del Comune di Napoli. Nel corso della sua carriera la Riccio, napoletana, 55 anni, ha ricoperto prestigiosi incarichi: prefetto di Rieti e di Piacenza, direttrice dell'ufficio dell'Alto Commissario per la prevenzione e il contrasto della corruzione e delle altre forme di illecito nella Pubblica Amministrazione, presidente della commissione straordinaria del Comune di San Cipriano d'Aversa, capo di gabinetto della Prefettura di Roma.

## IL COMUNE ALLA MARCIA PER LA PACE

Il nostro Ente ha partecipato alla *Marcia per la Pace Perugia-Assisi*, che si è svolta il 25 settembre in occasione dei cinquant'anni dalla prima edizione promossa da Aldo Capitini. L'iniziativa è stata organizzata dal Coordinamento nazionale degli Enti Locali per la Pace e i Diritti Umani e dalla Tavola per la Pace, di cui il Comune di Napoli è membro fondatore. Protagonisti gli studenti, che hanno illustrato ai partecipanti sette valori costituzionali: non violenza, giustizia, libertà, pace, diritti umani, responsabilità, speranza.



## SERVIZIO CIVILE NAZIONALE

## BANDO SERVIZIO CIVILE

Il Comune di Napoli realizza, nell'ambito del 1° Bando dell'anno 2011 per la selezione di 1.292 volontari da impiegare in progetti di Servizio Civile nella Regione Campania, il progetto *Più Empowerment - Rinforzare le competenze per contrastare il disagio adulto*, rivolto a 48 cittadini italiani in possesso di diploma di scuola media superiore, che abbiano compiuto il 18° e non superato il 28° anno di età alla data di presentazione della domanda. Le istanze devono pervenire all'Ufficio Protocollo del Comune di Napoli (Piazza Municipio, Palazzo San Giacomo) entro le ore 14:00 del 21 ottobre. La graduatoria provvisoria sarà pubblicata sul sito [www.comune.napoli.it](http://www.comune.napoli.it) a partire dal 20 dicembre e affissa presso l'Albo Pretorio.

## PIÙ SUOLO PUBBLICO PER BAR E RISTORANTI

Il progetto di semplificazione amministrativa *Napoli Semplice* ha consentito di recuperare 320mila euro versati al Comune di Napoli per il pagamento del canone di concessione Cosap, con il raddoppio del numero di bar e ristoranti autorizzati ad occupare il suolo pubblico. Gli autorizzati sono passati da 130 a 268. Le 138 autorizzazioni rilasciate coprono tutti i quartieri della città, con occupazioni di suolo che vanno da un minimo di 3 ad un massimo di 160 metri quadrati.





## PROMOZIONE DELLA LETTURA

Il Parco del Poggio ai Colli Aminei ospita fino al 22 ottobre il progetto *Nati per leggere*, dedicato ai bambini da 0 a 6 anni. L'iniziativa, patrocinata dal nostro Comune, è organizzata a livello nazionale dall'Associazione Italiana Biblioteche e dall'Associazione Culturale Pediatri in collaborazione con il Centro per la Salute del Bambino. Il Ministero per i beni e le attività culturali ha riconosciuto il progetto come iniziativa più rilevante nel campo della promozione della lettura in Italia.



**Nati per Leggere**



## LE NOVITÀ PER L'ANNO SCOLASTICO 2011/2012

Presentate dall'Amministrazione le scelte e le linee di indirizzo per la scuola. Queste le principali novità: apertura nel periodo autunnale di 6 nuovi asili nido e delle sezioni "primavera" comunali, snellimento e razionalizzazione dell'attribuzione di incarichi ai docenti in graduatoria, lancio del progetto *La città ecologica* (per la sensibilizzazione alla raccolta differenziata e al riciclo) e del concorso *Il gioco delle regole, le regole del gioco* (su tematiche di educazione alla cittadinanza), rafforzamento delle iniziative di ascolto e dialogo per le scuole, avvio di tavoli di dialogo interistituzionali con la Provincia e con l'Ufficio Scolastico Regionale.

## PROSEGUE IL METRO ART TOUR

Continuano con successo le visite guidate gratuite alla scoperta delle stazioni dell'arte napoletane. L'iniziativa è promossa da Metronapoli. Tutti i martedì i cittadini e i turisti possono partecipare al tour (della durata di un'ora), condotto dalla storica dell'arte Maria Corbi. L'appuntamento è alle ore 10:30 nella stazione Museo della Linea 1 (ingresso tornelli). Per partecipare basta munirsi del solo titolo di viaggio. Per contatti: [infoarte@metro.na.it](mailto:infoarte@metro.na.it).



## PORTO DI VIGLIENA, AL VIA LE OPERE

A Marina di Vigliena, nell'ex area industriale di San Giovanni a Teduccio, sono iniziati i lavori per la creazione del Porto Turistico della città di Napoli. I primi 300 posti barca saranno consegnati nel 2013. La conclusione dei lavori è prevista per il 2015. Il costo complessivo dell'intervento è di 120 milioni di euro.

L'operazione prevede, tra l'altro, la realizzazione di pontili d'ormeggio, scogliere di protezione, uffici, impianti ed attrezzature di assistenza ed accoglienza, uno Yacht Club e un'area espositiva.



**aiutateci!**



**LIBERIAMO GLI ITALIANI DIMENTICATI NELLE MANI DEI PIRATI SOMALI**

